

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/PV.427  
4 August 1987

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ЧЕТЫРЕСТА ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОМ  
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
во вторник, 4 августа 1987 года, в 10 час. 00 мин.

Президент: г-н Пьер Морель (Франция)

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с французского): Объявляю 427-е пленарное заседание Конференции по разоружению открытым. Я хотел бы начать с выступления. Прежде всего мне хотелось бы поблагодарить моего предшественника посла Террефе за эффективную работу в качестве Президента в июле месяце и выразить ему признательность всех членов Конференции. Я хотел бы также от имени всех нас пожелать ему всяческих успехов в выполнении его миссии в Бонне. Позвольте мне также от имени Франции приветствовать представителя Шри Ланки посла Родриго и представителя Бразилии посла Азумбужа и заверить их в полном сотрудничестве со стороны моей делегации. Кроме того, мне хотелось бы лично выразить свои сожаления по поводу отъезда главы делегации Соединенного Королевства посла Яна Кромарти. Благодаря его деятельности в качестве Председателя Специального комитета по химическому оружию был, в частности, сделан решающий шаг вперед в переговорах по проекту конвенции. Я прошу делегацию Соединенного Королевства передать ему в Лондон мои пожелания скорейшего выздоровления.

Осуществлять функции Президента в августе месяце - непростая задача. Судя по ободряющим выступлениям моих коллег, с этой точкой зрения легко согласятся все присутствующие на этой Конференции. Я полагаю, что в данном случае можно даже говорить о наличии редкого единодушия. Иными словами, я считаю эти президентские функции честью для моей страны, но и тяжелой обязанностью для меня и моей делегации. Поверьте, что я сделаю все возможное для обеспечения успешного проведения нашей работы, и вы можете быть уверены, что я буду обращаться, как в индивидуальном, так и в коллективном порядке, к вашему опыту и к вашей доброй воле. Заранее выражаю вам за это свою благодарность.

Работа над докладом является нашей главной задачей в августе месяце, однако мы не должны пренебрегать и дальнейшей политической работой по каждому из пунктов повестки дня, когда для этого предоставляется возможность. Итак, наступил момент, когда мы должны остановиться и обсудить всю работу, проделанную на этой сессии. Ряд делегаций уже начали делать это, и теперь мы все должны совместно подвести итог нашей деятельности. Именно в этом ключе мне хотелось бы сделать краткий обзор проделанной работы и изложить некоторые соображения методического характера.

Прежде всего, что касается вопросов ядерного оружия, то положение в отношении первых трех пунктов повестки дня хорошо известно. Что касается пункта 1 (запрещение ядерных испытаний), то возможно ли будет в последний момент найти выход из создавшегося в настоящий момент тупика? Что касается пункта 2 повестки дня (прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение), то по этому вопросу в ближайший четверг планируется провести последнее неофициальное заседание Конференции. Как и в прошлом году эти заседания оказались полезным дополнением наших дискуссий на пленарных заседаниях и позволяют осуществлять более непосредственный и живой обмен мнениями. Что касается пункта 3 повестки дня (предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы), то отсутствие консенсуса в этой области может служить поводом для того, чтобы подумать о том, что делать дальше. Со своей стороны мне хотелось бы лишь подчеркнуть, что будучи Президентом, я по-прежнему остаюсь в распоряжении

(Президент)

делегаций в случае выдвижения любых новых подходов к пунктам повестки дня, по которым еще не достигнуто согласие в отношении процедуры, а именно по уже упомянутым пунктам 1, 3, а также по пункту 7 (оружие массового уничтожения). В целом мне хотелось бы отметить по поводу вопросов о ядерном оружии, в отношении которых позиция моей страны хорошо известна, что в различных формах мы проводим здесь весьма плодотворную дискуссию по вопросу о ядерном сдерживании. Этот обмен мнениями является важным, так как он затрагивает основные аспекты безопасности в современном мире.

Естественно, что по этому пункту мы придерживаемся различных и даже весьма различных точек зрения. Вопросы ядерного оружия являются и еще долго будут источником споров. Через два дня исполнится сорок два года со времени ядерного взрыва в Хиросиме и, упоминая этот факт, следует отметить, что он по-прежнему сохраняет свой двойственный характер: речь идет не только об ужасном событии, которое по своему значению выходит за рамки конкретного места и времени и которое заставляет задуматься о самой судьбе человечества, но также о решительном поворотном пункте в истории международных отношений. Сегодня мне хотелось бы просто выразить пожелание, чтобы необходимое продолжение нашей дискуссии в этом месяце и на наших будущих сессиях не превратилось в своего рода идеологическое противоборство, а вело к совместному обсуждению условий безопасности, обсуждению, в котором никто не может утверждать, что за ним остается последнее слово. Эта тема больше, чем какая-либо другая требует от нас продолжения разумного диалога.

Во-вторых, что касается химического оружия, то, на мой взгляд, все делегации понимают важность августа месяца, в котором предстоит принять доклад Комитета, который является важной частью Заключительного доклада, продолжая по возможности осуществлять работу по существу, включая наиболее сложные вопросы. Специальный комитет под активным руководством его председателя посла Швеции Экеуса, которому оказывают помощи координаторы трех групп, гг. Ниувениус Маседо и Крутц, добился в течение этой сессии значительного прогресса. Если могло показаться, что ритм их работы в последние недели снизился, то это только потому, что нам удалось выделить основные проблемы, которые потребуют с нашей стороны углубленного обсуждения, чтобы достичь решений, приемлемых для всех.

Уже сейчас мы можем отметить конструктивную работу, которая была осуществлена на переговорах по различным частям проекта конвенции. Председатель Специального комитета представил необходимые разъяснения по существенно важному вопросу, касающемуся процедуры проведения инспекции по запросу. Мне бы хотелось добавить, что последнее заседание промышленных экспертов внесло полезный вклад в изучение аспектов конвенции, связанных с гражданской химической промышленностью. Как Президент Конференции я считаю своим долгом напомнить также о том, что делегации должны будут оперативно принять решение о возможном продолжении работы в течение межсессионного периода, как это практиковалось в предыдущие годы. Уже сами причины материального характера, требующие программирования необходимых средств, заставляют срочно принимать такое решение.

В-третьих, что касается других пунктов повестки дня, то я лишь отмечу, что подготовка докладов комитетов, видимо, осуществляется успешно и мне остается только пожелать, чтобы они были приняты быстро и в самых благоприятных условиях.

(Президент)

Все же мне хотелось бы остановиться на работе Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения под председательством посла Мексики Гарсия Роблеса, которая ведется на нынешнем этапе с особой активностью. Дело в том, что подходит к концу срок представления Комитетом проекта программы, определенный Генеральной Ассамблеей на ее первой Специальной сессии, посвященной разоружению. Мы все надеемся, что Специальному комитету удастся разработать такой текст, который будет как можно шире отражать консенсус по различным элементам документа, который должен стать руководством по разоружению для международного сообщества. Учитывая особые усилия, которые следует предпринять в связи с приближающимся установленным сроком, на следующей неделе, благодаря любезности председателей других комитетов, предусмотрены особые меры. Будем надеяться, что результаты будут соответствовать приложенным усилиям.

Мне бы хотелось также отметить первые результаты работы Группы 7 под председательством посла Китая Фаня по совершенствованию правил процедуры Конференции, которые нам были только что представлены. Речь идет о совокупности вопросов, которые заслуживают тщательного и внимательного анализа. Действительно, каждый прекрасно понимает, что поставлены под сомнение эффективность и, таким образом, влияние Конференции. В частности, мы должны постараться не уделять слишком много времени вопросам процедуры. В первую очередь необходимо улучшить доклад Конференции сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и подготовить предложения, касающиеся наиболее эффективных методов работы вспомогательных органов. Постараемся же в ходе этого первого экзамена работать в том же духе, который был характерен для работы Группы 7.

Я считаю необходимым также затронуть вопрос, который не значится в повестке дня Конференции по разоружению, но который мы не можем обойти вниманием в августе месяце, а именно, вопрос о взаимосвязи между разоружением и развитием, так как 24 августа в Нью-Йорке начнется Конференция по этому вопросу. Таким образом, мы неизбежно столкнемся с фактом одновременной работы двух конференций, который я воспринимаю с особым сожалением, так как мне довелось лично участвовать в разработке этой инициативы, выдвинутой президентом Франции. Мне хорошо понятны также те неудобства, которые будут испытывать различные делегации в течение третьей недели августа из-за установленных сроков проведения вышеупомянутой Конференции, и в связи с этим я выражаю надежду на то, что в этих условиях мы будем работать еще более эффективно и слаженно, чтобы каждая делегация смогла плодотворно работать как здесь, в Женеве, так и в Нью-Йорке.

И наконец, мне хотелось бы напомнить, что Конференция должна продолжать свою деятельность по выполнению принятого в 1983 году решения о расширении своего состава.

(Президент)

Вот, уважаемые коллеги, некоторые соображения, которыми мне хотелось поделиться с вами в начале этого месяца, который является последним месяцем этой сессии 1987 года. Они продиктованы заботой о том, чтобы по мере возможности использовать средства, предлагаемые Конференцией для решения как важных, так и менее важных вопросов. Каждый год в августе месяце у меня возникает такое чувство, будто мы держим экзамен перед самими собой, но на этот раз это чувство возникло еще и потому, что скоро предстоит третья чрезвычайная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению. Вновь нам приходится констатировать ограниченные возможности и недостатки Конференции. Но следует ли из-за этого опускать руки или падать духом? Мне думается, что ответить на этот вопрос нужно так: нет, ни в коем случае. Следуя примеру древних мудрецов, мы должны признать то, что не зависит от нас, чтобы к этому приспособиться, сознавая при этом, что окружающий нас мир развивается и развивается быстро, и то, что зависит от нас, чтобы воздействовать на это активно, всем вместе и без промедления. С таким призывом я обращаюсь к вам сегодня, призывом объединить наши силы в решающий момент.

Что касается сегодняшнего заседания, то Конференция начинает рассмотрение пункта 8 своей повестки дня, озаглавленного "Всеобщая программа разоружения". Однако в соответствии с правилом 30 правил процедуры любой представитель, желающий поднять вопрос, касающийся работы Конференции, может сделать это. В списке выступающих значатся представители Германской Демократической Республики, Румынии и Монголии. Я предоставляю слово представителю Германской Демократической Республики Его Превосходительству послу Розе.

Г-н РОЗЕ (Германская Демократическая Республика) (перевод с английского):

Г-н Президент, позвольте мне в начале моего краткого выступления сердечно поздравить Вас от имени делегации Германской Демократической Республики по поводу Вашего избрания на этот пост. С тех пор как Вы прибыли на Конференцию Вы демонстрируете незаурядное дипломатическое мастерство. Я уверен, что на этом последнем этапе нынешней сессии Ваши превосходные способности будут большим подспорьем для нас всех. Я прошу Вас рассчитывать на поддержку и добрую волю моей делегации. Мне хотелось бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Вашего предшественника посла Эфиопии Террефе, который умело и самоотверженно руководил нашей работой, мне хотелось бы также тепло поприветствовать посла Бразилии Маркуса Кастриоту де Азамбужа, которому я хочу пожелать успехов в работе и с которым я рассчитываю плодотворно сотрудничать.

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве является важнейшей задачей международного сообщества. По этому вопросу существует далеко идущее соглашение. Стремясь ускорить заключение договора и в то же время проложить путь к сокращению стратегических ядерных вооружений, совсем недавно СССР представил на двусторонних переговорах с Соединенными Штатами проект договора. Германская

(Г-н Розе, ГДР)

Демократическая Республика приветствует эту инициативу. Я полагаю, что женевская Конференция по разоружению также внесет свой вклад в обеспечение того, чтобы ни один тип вооружений не выводился в космическое пространство и чтобы космос использовался исключительно в мирных целях.

Многие делегации считают, что Конференция должна уделять больше внимания практическим мерам по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Именно в связи с этим в своем выступлении от 8 июля я высказал некоторые соображения относительно того, каким может быть договор, запрещающий системы противоспутникового оружия, и каким образом в самом практическом плане может быть гарантирован иммунитет космических объектов.

Сегодня от имени делегации Монгольской Народной Республики и от имени моей делегации мне хотелось бы представить рабочий документ, в котором мы предлагаем основные положения будущего договора о запрещении противоспутникового оружия и о путях обеспечения иммунитета космических объектов. Этот документ вышел под условным обозначением CD/777. Основное внимание в нем уделяется сфере охвата такого договора, соблюдению его положений и ограждению космического пространства для мирного изучения и использования на благо всех народов. Предлагаются различные методы и способы контроля, и в том числе инспекции на месте по запросу под эгидой международного инспектората. Информация, получаемая с помощью национальных средств, а также данные о параметрах запуска и общем функционировании космических объектов должны предоставляться всем участникам договора.

Мы представляем этот документ в качестве основы для дискуссий и надеемся, что он окажется полезным в поисках согласия в рамках Конференции, и особенно в рамках Комитета по пункту 5 повестки дня. В заключение мне хотелось бы поблагодарить секретариат за столь оперативное распространение нашего рабочего документа.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с французского): Благодарю уважаемого представителя Германской Демократической Республики за его выступление и за его добрые слова в мой адрес. Теперь я предоставляю слово представителю Румынии Его Превосходительству послу Долгу.

Г-н ДОЛГУ (Румыния) (перевод с французского): Прежде всего позвольте мне горячо поздравить Вас со вступлением на пост Президента Конференции по разоружению на август месяц. Мы испытываем в связи с этим тем большее удовлетворение, что Вы представляете Францию, страну, с которой Румыния поддерживает традиционные отношения дружбы и сотрудничества во всех областях. Мы убеждены в том, что Вы сможете мудро и компетентно руководить нашей работой в этот период сессии этого года, когда Конференция по разоружению вступает в заключительный этап своей работы. Мне хотелось бы также выразить нашу искреннюю благодарность и горячую признательность представителю Эфиопии послу Тадессе Террефе, который столь самоотверженно и эффективно руководил работой Конференции на протяжении июля месяца. В то же время мне бы хотелось здесь подчеркнуть, что мы высоко ценим деятельность

(Г-н Долгу, Румыния)

и сотрудничество уважаемых представителей Шри Ланки - посла Дханапала, Соединенного Королевства - посла Кромарти, Нигерии - посла Тонве, которые недавно завершили свою миссию на Конференции. Всем коллегам, которые уже покинули или вскоре покинут нас, мы хотели бы пожелать доброго здоровья и успехов в их дальнейшей работе. Наконец, позвольте мне г-н Президент, тепло приветствовать уважаемых представителей Индонезии - посла Тармидзи, Соединенных Штатов - посла Макса Фридерсдорфа, Шри Ланки - посла Нихаля Родриго и Бразилии - посла Маркуса Кастриоту де Азумбужа и выразить надежду, что, как и с их предшественниками, у нас с ними наладятся такие же отношения тесного сотрудничества.

Можно сказать, что сейчас, как никогда, международная жизнь характеризуется поисками путей и средств выхода на конкретные меры разоружения. В связи с этим Румыния неизменно выступает за реализацию комплексной программы разоружения, которая, будучи сконцентрирована на ликвидации ядерного оружия, в то же время предусматривала бы и меры по сокращению обычных вооружений, численности вооруженных сил и военных бюджетов.

Мы выступали и выступаем за принятие неотложных мер с целью поэтапной ликвидации к 2000 году всех ядерных вооружений, за раздельное урегулирование различных проблем и аспектов ядерного и всеобщего разоружения, не обуславливая одно другим.

На прошлой неделе в Бухаресте президент Румынии Николае Чаушеску и премьер-министр Греции г-н Андреас Папандреу приняли важную декларацию, в которой содержится призыв. Оба политических руководителя призвали президента Соединенных Штатов Америки Рональда Рейгана и Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза Михаила Горбачева продолжать и интенсифицировать усилия, с тем чтобы как можно скорее достичь первого соглашения о ликвидации всех ракет средней дальности, что позволило бы открыть путь к заключению других соглашений, необходимых для осуществления ядерного и полного разоружения.

Они также призвали предпринять усилия с целью скорейшего достижения полного прекращения ядерных испытаний и отказа от всяких действий по милитаризации космоса. В этой декларации они подчеркнули ту ответственность, которая ложится на европейские государства, и в первую очередь на страны - члены НАТО и Варшавского Договора, за активное содействие на благо разоружения, безопасности и мира. Эти страны призваны наращивать свои усилия с целью достижения согласия по ядерным вооружениям, содействуя заключению соответствующего договора и устранению всех проблем, которые еще могут сохраняться.

Румыния и Греция вновь подтвердили свою неизменную позицию по вопросу о превращении Балкан в зону добрососедства, взаимопонимания, сотрудничества и мира, свободную от ядерного и химического оружия, и высказались в поддержку предложений о создании безъядерных зон в северной части Европы и безъядерного коридора в Центральной Европе.

Румыния высказалась за новый подход к проблемам безопасности - как национальной, так и международной, - который предполагает исключение ядерного элемента и установление военного равновесия при наиболее низких уровнях вооружений. Именно

(Г-н Долгу, Румыния)

по этим соображениям моя страна стала соавтором принятого недавно на совещании Политического консультативного комитета государств - участников Варшавского Договора документа о военной доктрине этих государств. Эта доктрина основывается на потребностях государств-участников в области обороны и носит строго оборонительный характер, категорически исключая ведение любых наступательных действий против других государств с целью посягательства, в какой бы то ни было форме, на независимость, границы и территориальную целостность других государств. В основе этой военной доктрины лежит теоретический и практический вывод о недопустимости обращения к войне в условиях существования ядерного оружия и с учетом необходимости устранить всякую войну из жизни общества. Естественным следствием этого вывода, а также принципа равной безопасности всех государств является предложение о том, чтобы две военно-политические группировки приступили к выявлению и постепенному устранению тех асимметрий, которые могут существовать в рамках различных категорий вооружений, с тем чтобы добиться такого положения, когда ни одна из сторон, обеспечивая свою оборону, не имела бы средств для внезапного нападения на другую сторону для развертывания наступательных операций вообще.

Исходя из неизменной позиции Румынии по вопросу о необходимости прекращения всех ядерных испытаний, наша делегация высказалась за конкретное изучение в рамках соответствующего органа пункта 1 повестки дня, озаглавленного "Запрещение ядерных испытаний". В рабочем документе CD/743 от 4 марта 1987 года, одним из авторов которого является делегация Румынии, предлагается создать специальный комитет Конференции для рассмотрения пункта 1 повестки дня в рамках двух рабочих групп, в задачу которых входило бы изучение: а) существа и цели будущего договора о запрещении ядерных испытаний и б) вопроса о соблюдении и проверке выполнения такого договора. По сути дела это предложение вытекает из тех рекомендаций, которые фигурируют в резолюции 41/54, принятой консенсусом на последней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Положения этой же резолюции положены и в основу проекта мандата специального комитета по пункту 1 повестки дня Конференции, который был предложен Венесуэлой, Индонезией, Кенией, Мексикой, Перу, Швецией, Шри Ланкой и Югославией в документе CD/772, представленном на пленарном заседании Конференции 15 июля 1987 года. Румынская делегация выступает за принятие Конференцией решения по этому вопросу.

Румынская делегация также является соавтором документе CD/756 от 9 июня 1987 года, представленного рядом социалистических стран - членов Конференции по разоружению и озаглавленного "Основные положения Договора о полном и всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний". Как уже подчеркивал здесь заместитель Министра иностранных дел СССР Владимир Петровский на пленарном заседании от 9 июня, этот документ надлежащим образом учитывает недавние новые события и веяния в этой области, и особенно в области проверки.



(Г-н Долгу, Румыния)

Наша делегация с удовлетворением воспринимает достигнутый консенсус по вопросу о проведении неофициальных специальных пленарных заседаний для рассмотрения проблем существа в связи с пунктом 2 повестки дня Конференции, озаглавленного: "Прекращение гонки вооружений и ядерное разоружение". Мы считаем, что в связи с принятием решения о проведении неофициальных заседаний по пункту 2 перечень вопросов, подготовленный Президентом Конференции на июнь месяц послом Саадом Аль-фарарги, намечает важные ориентиры для того, чтобы ввести эту работу в определенное русло и хоть как-то ее упорядочить. Практические дискуссии, которые проходили до сих пор, весьма убедительно продемонстрировали целесообразность такого подхода.

Опять же в связи с ядерной проблематикой румынская делегация хотела бы подчеркнуть, что всяческого внимания с нашей стороны заслуживает также пункт 3 повестки дня Конференции, озаглавленный: "Предотвращение ядерной войны", включая вопрос о создании адекватной структуры для его рассмотрения. Румынская делегация была бы готова поддержать принятие Конференцией решения на этот счет на основе предложений, сформулированных Группой 21 в документе CD/515/Rev.3 от 21 июля 1987 года, и жалеет, что такое решение не было принято.

Моя делегация испытывает удовлетворение в связи с реализацией принятого Конференцией решения относительно создания Специального комитета по гарантиям безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием. Мы надеемся, что работа Специального комитета позволит выявить реальные возможности для осуществления конкретных шагов в этом направлении.

Дискуссии Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве вновь подтвердили, что существующий правовой режим далеко еще не в состоянии обеспечить полное и эффективное запрещение распространения гонки вооружений на космос. Похоже, что это мнение разделяет большое число государств - членов Конференции.

Мы считаем, что в работе Комитета, особенно в связи с рассмотрением пункта 3 его программы работы, а именно: "Существующие предложения и будущие инициативы, касающиеся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве", под умелым руководством посла Пульезе был достигнут определенный прогресс, который в будущем послужит в качестве основы для конкретного изучения столь сложных проблем, которые стоят в этой области.

Мы поддерживаем те предложения, которые были выдвинуты аргентинской, венесуэльской и шриланкийской делегациями и которые по сути дела направлены на то, чтобы составить список проблем и предложений, сформулированных до сих пор, в качестве основы для возможного справочного документа для будущих дискуссий, причем вовсе не обязательно, чтобы этот документ уже сейчас состоял из проектов новых юридических документов.

Делегация Румынии выступает за интенсификацию усилий, направленных на развитие и укрепление юридического режима, который предполагается установить в соответствии с конвенцией о запрещении химического оружия, в соответствии с тем принципом, который до сих пор лежал в основе ее разработки на Конференции.

(Г-н Долгу, Румыния)

В связи с этим нам хотелось бы выразить свою признательность и благодарность за проделанную работу председателю Специального комитета по химическому оружию послу Экеусу, а также координаторам групп по переговорам.

На этом продвинутом этапе переговоров необходимо прилагать всяческие усилия к тому, чтобы найти конструктивные и универсально приемлемые решения для пока еще не урегулированных проблем и при этом не нанести ущерба для эффективности будущей конвенции как в переходный период так и впоследствии.

Наша делегация хотела бы также выразить свое удовлетворение в связи с началом и ходом работы Специального комитета по радиологическому оружию под мудрым руководством посла Д. Мейстера. Мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что деятельности двух групп по переговорам присущ позитивный и конкретный подход, а также в связи с тем, что она ориентирована на конкретную работу и на обстоятельное изучение стоящих перед ними проблем.

Как и многие другие делегации, румынская делегация придает особое значение осуществлению Конференцией мандата на разработку проекта всеобъемлющей программы разоружения. По общему мнению, эта задача связана со специальными сессиями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященными разоружению. И было бы весьма прискорбно, если бы Конференция не смогла представить проект всеобъемлющей программы на рассмотрение третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

Наша делегация высоко ценит и полностью поддерживает неустанные усилия Председателя Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения посла Гарсиа Роблеса по выполнению этой важной миссии.

Главной проблемой современности по-прежнему является прекращение гонки вооружений, и прежде всего ядерное разоружение, полная ликвидация ядерного оружия, радикальное сокращение обычных вооружений, налаживание новых отношений равенства и активного сотрудничества между всеми народами земного шара и обеспечение прочного мира на нашей планете. Важная роль в усилиях по решению этой проблемы принадлежит Конференции по разоружению в качестве многостороннего форума переговоров.

Мы надеемся, что в течение того короткого периода времени, которым мы располагаем до конца сессии этого года, будут предприняты все усилия с тем, чтобы к завершению работы прийти с возможно лучшими результатами выполнения Конференцией доверенного ей мандата.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с французского): Благодарю представителя Румынии за его выступление и любезные слова в адрес Президента. Сейчас я предоставляю слово представителю Монголии Его Превосходительству послу Баярту.

Г-н БАЯРТ (Монголия) (перевод с французского): Г-н Президент, прежде всего позвольте мне от имени делегации Монгольской Народной Республики тепло поздравить Вас в связи со вступлением на пост Президента Конференции по разоружению на август месяц, который является особенно важным и, конечно же, трудным периодом, ибо

(Г-н Баярт, Монголия)

среди прочего нам предстоит разработать доклад Конференции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я уверен, что благодаря Вашему дипломатическому таланту и благодаря Вашим личным качествам Вы сможете компетентно, эффективно и плодотворно руководить нашей работой. Моя делегация обязуется сотрудничать с Вами в выполнении Вашей миссии.

Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить Вашему непосредственному предшественнику послу Эфиопии Террефе нашу благодарность за тот ценный вклад, который он внес в работу Конференции.

Мне также хотелось бы приветствовать новых представителей Шри Ланки – посла Нихаля Родриго и Бразилии – посла Маркоса Кастриоту де Азамбужа, и заверить их в связи с этим в том, что моя делегация будет по-прежнему сотрудничать с их делегациями.

И наконец, я бы хотел выразить наилучшие пожелания послу Шри Ланки Дханапале, послу Соединенного Королевства Кромарти, послу Нигерии Тонве и послу Египта Альфарарги в связи с их отъездом и поблагодарить их за тот вклад, который они внесли в работу Конференции.

(Далее оратор говорит по-английски)

В своем недавнем интервью индонезийской газете "Мердека" Генеральный секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза М.С. Горбачев объявил, что СССР принял решение об уничтожении всех ракет средней дальности и оперативно-тактических ракет также и в азиатской части страны.

Это решение было с большим одобрением встречено в Монгольской Народной Республике, как впрочем и в других частях мира. Мы считаем, речь идет о новом и чрезвычайно конструктивном предложении, направленном на скорейшее достижение договоренности о ликвидации ракет средней дальности и оперативно-тактических ракет во всем мире. Мы надеемся, что Соединенные Штаты примут столь же ответственный подход к этой насущной проблеме и не на словах, а на деле продемонстрируют свое стремление и готовность к достижению соглашения. Мы с большим удовлетворением отмечаем тот факт, что решение Советского правительства полностью отвечает чаяниям народов и государств Азии и района Тихого океана создать в этом обширном регионе безъядерную зону, которой была бы гарантирована безопасность. Для нас проблемы разоружения, мира и безопасности стоят не менее остро, чем для народов Европы и других континентов. Кроме того, в ходе беседы М.С. Горбачев высказал и другие важные предложения, которые также вызывают глубокое удовлетворение: в частности, речь идет о предложении о сокращении в Азии количества самолетов, способных нести ядерное оружие, и об ограничении военно-морской деятельности Советского Союза и Соединенных Штатов в Тихом океане, о предложении об укреплении безопасности в Индийском океане и, наконец, о предложении об ограничении и полном запрещении ядерных испытаний. По нашему мнению, они полностью согласуются с более обширной концепцией паназиатской безопасности, и их реализация внесла бы ощутимый вклад в ослабление военной напряженности в нашем регионе, в укрепление доверия и развитие

(Г-н Баярт, Монголия)

конструктивного взаимодействия между всеми государствами Азиатско-тихоокеанского региона в интересах установления прочного мира и безопасности.

Вскоре завершит свою работу на этот год Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Позвольте мне в качестве координатора группы социалистических стран в предварительном плане кратко охарактеризовать результаты работы Специального комитета по пункту 5 повестки дня Конференции в 1987 году.

Делегации социалистических государств, преисполненные решимости перекрыть любые возможные каналы для развертывания оружия в космическом пространстве, активно участвовали и содействовали работе Специального комитета на сессии 1987 года, внося предложения, учитывающие позиции других государств. Напомню лишь некоторые из них: Советский Союз выдвинул инициативы по таким вопросам, как создание международного инспектората для проверки выполнения положений международного соглашения о недопущении вывода любых видов оружия в космическое пространство, изучение возможности ликвидации существующих противоспутниковых систем и обеспечения иммунитета искусственных спутников Земли, не имеющих на борту какого-либо оружия, а также запрещение оружия типа "космос-космос", "космос-земля" и "земля-космос". Германская Демократическая Республика и Монголия представили проект "Основных положений Договора о запрещении противоспутникового оружия и о способах обеспечения иммунитета космических объектов", который только что был представлен послом Розе; Германская Демократическая Республика предложила провести упорядоченное обсуждение пункта 3 программы работы Специального комитета; были вновь подтверждены предыдущие предложения, представленные Болгарией, Венгрией, Румынией и Советским Союзом. В этом году Специальный комитет активно работал под умелым руководством посла Италии Пульезе.

Однако мы разделяем мнение ряда делегаций о том, что, несмотря на усилия многих делегаций, в работе Специального комитета, в котором в значительной мере повторились те же дискуссии, что и в прошлом году, не было достигнуто ощутимого прогресса. Это явно связано с отсутствием новых элементов в мандате и программе работы. По сути дела первые два пункта программы работы, а именно: "Рассмотрение и определение проблем, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве", и "Существующие соглашения, касающиеся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве" получили обстоятельное рассмотрение на двух предыдущих сессиях. Тщательно рассмотрев то обстоятельство, что в настоящее время международно-правовой режим регулируется довольно ограниченным числом международных соглашений, Специальный комитет практически завершил свою работу по выявлению и определению существующих запретов и ограничений. В результате этого ему удалось наметить те области, которые срочно нуждаются в разработке нового соглашения или соглашений.

В ходе дискуссий подавляющее большинство делегаций отмечали настоятельную необходимость сохранения и укрепления существующего правового режима, регулирующего деятельность государств в космическом пространстве, - прежде всего такого важнейшего документа, как Договор по ПРО между Советским Союзом и Соединенными Штатами, - а также начать серьезные и конкретные переговоры, с тем чтобы

(Г-н Баярт, Монголия)

предотвратить распространение гонки вооружений на космическое пространство. Мы убеждены, что Конференция по разоружению способна выполнить эту задачу. Этот единственный многосторонний форум переговоров располагает значительным числом инициатив и предложений, которые могли бы заложить солидную основу для дальнейших конкретных переговоров.

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве является одной из совместно согласованных первоочередных задач Конференции. К сожалению, еще не все государства осознали этот непреложный факт. Ряд стран на словах выступают за предотвращение гонки вооружений, а на деле блокируют безотлагательное начало многосторонних переговоров в рамках Конференции по разоружению и пытаются подменить переговоры лишь общей дискуссией вокруг этой проблемы.

Заявления на этот счет сводятся к тому, что на следующий год было бы целесообразно сохранить программу работы Специального комитета в ее нынешнем виде. В связи с этим ссылаются на то, что во время обсуждения программы работы не удалось выработать общесогласованной позиции. Но ведь это несколько и не удивительно, если принять во внимание те позиции, которых придерживаются сейчас некоторые государства, отвергающие даже такие идеи, как выдвинутое уважаемым послом Аргентины Кампорой предложение включить в доклад Конференции заявления государств - участников Конференции по разоружению о том, что они не имеют в космосе оружия, которое было бы развернуто на постоянной основе. Мне хотелось бы заявить о том, что у социалистических стран нет никаких трудностей с этим предложением, и мы готовы включить соответствующую формулировку в доклад Конференции. По нашему мнению, выдвинутая на последнем заседании Специального комитета идея разбить ежегодный доклад на три раздела в соответствии с пунктами программы работы позволила бы более четко отразить позиции всех групп и лучше уяснить суть этих позиций.

Теперь, когда мы подходим к этапу подготовки доклада, необходимо серьезно рассмотреть пути и средства, которые позволили бы сделать работу Специального комитета более конкретной, а его деятельность более практической. Работа Специального комитета должна быть обращена не назад, а вперед. В этой связи мы считаем, что она должна быть сконцентрирована на существующих предложениях и инициативах, направленных на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, а это, бесспорно, позволило бы сделать ее более конкретной. Другими словами, мы должны сделать все возможное для того, чтобы в будущем нам не пришлось после свершившегося факта вести переговоры о разоружении в космосе.

Мое правительство неизменно считает, что при нынешнем положении дел, которое требует безотлагательно удвоить усилия с целью предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и ее прекращения на земле, все государства, особенно те из них, кто обладает крупнейшим космическим потенциалом, должны воздерживаться от любых действий, противоречащих этим усилиям. В этом плане мы не можем не испытывать сожаления в связи с тем, что правительство Японии приняло решение разрешить своим компаниям участвовать в стратегической оборонной инициативе Соединенных Штатов, широко известной как программа "звездных войн". Монголия, будучи решительным сторонником полного запрещения и уничтожения химического оружия и уничтожения промышленной базы для его производства, готова внести свой скромный вклад

(Г-н Баярт, Монголия)

в скорейшее заключение международной конвенции по этому вопросу. Мы считаем, что разработка такой конвенции может быть успешно завершена уже в ближайшее время, если все участники переговоров продемонстрируют политическую волю к достижению столь важных соглашений и не будут создавать искусственных препятствий.

Нельзя игнорировать того, что в ходе второй части текущей сессии Конференции переговоры о запрещении химического оружия заметно сбавили темпы, хотя предстоит еще урегулировать много важных проблем. В самом начале сессии этого года моя делегация предложила, чтобы Специальный комитет по пункту 4 повестки дня работал в этом году без перерыва, с тем чтобы скорее завершить разработку конвенции. Этого требует также нынешнее состояние работы Специального комитета и наличие различного рода технических проблем с политической подоплекой, разрешением которых рано или поздно придется заняться.

Прошедшие в Специальном комитете дискуссии по вопросам, связанным с порядком ликвидации запасов химического оружия свидетельствуют о том, что решение этой проблемы будет во многом определять успешный исход разработки не только статьи 4 конвенции, но и всей конвенции в целом. Участникам переговоров хорошо известна позиция моей делегации по этому вопросу, которая была четко сформулирована в рабочем документе CD/CW/WP.162.

В своих предыдущих выступлениях я попытался разъяснить суть нашего предложения, в соответствии с которым порядок ликвидации запасов химического оружия должен определяться путем сопоставления химических веществ, исходя из того, какова их масса в рамках тех категорий химикатов, которые охватывают химикаты, отличающиеся одинаковой эффективностью. Такой порядок решает проблему количества химических веществ, подлежащих уничтожению, включая как различные категории боевых химических веществ, так и боеприпасы, устройства и оборудование. Этот подход уже сам по себе позволяет также решить проблему того, что должно быть уничтожено в первую очередь — боевые химические вещества или боеприпасы, устройства или оборудование, — так как они все подлежат параллельному и одновременному уничтожению. Таким образом, предлагаемый порядок предусматривает, что каждое государство — участник конвенции, обладающее запасами химического оружия, должно в каждый период уничтожения уничтожить не менее одной девятой каждой категории своих запасов.

Необходимо в этой связи подчеркнуть, что сравнение всех боевых отравляющих веществ, особенно сверхтоксичных смертоносных химикатов, на весовой основе внутри целой категории и даже между категориями, охватывающими широкий круг химикатов, без учета комплекса их свойств и степени снаряженности является чересчур упрощенным. По нашему мнению, не все сверхтоксичные смертоносные химикаты могут быть сопоставимы. Поэтому такой подход мог бы значительно осложнить усилия по разработке порядка ликвидации запасов химического оружия.

Разрабатывая наши предложения, мы опирались на главный принцип ненанесения ущерба безопасности всех государств на протяжении всего периода ликвидации.

Конвенция должна немедленно положить конец разработке и производству любых видов химического оружия, и в соответствии с ее положениями все существующие запасы должны быть уничтожены к концу десятилетнего периода уничтожения. Поэтому

(Г-н Баярт, Монголия)

мы вместе с рядом других делегаций считаем, что идея создания так называемых запасов безопасности и даже возможного продолжения производства химического оружия после того, как конвенция вступит в силу, является несовместимой с духом и целями будущей конвенции о полном запрещении и ликвидации химического оружия.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с французского): Благодарю представителя Монголии за его выступление и добрые слова в адрес Президента.

На этом мой список ораторов на сегодня исчерпан. Желает ли еще какая-либо делегация взять слово? Предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки послу Макс Фридерсдорфу.

Г-н ФРИДЕРСДОРФ (Соединенные Штаты Америки) (перевод с английского): Я признателен Вам за предоставленную мне возможность выступить. Я хочу лишь очень кратко ответить уважаемому послу Монголии. Мне хотелось бы сказать, что я, конечно же, разделяю его мнение, когда он выступает за достижение прогресса на проходящих здесь, в Женеве, переговорах между Советским Союзом и Соединенными Штатами по РСД, но мне хотелось бы также напомнить ему о том, что нынешнее предложение, которое, как он говорит, поддерживается советским руководством и которое он характеризует как новое и конструктивное предложение, первоначально было выдвинуто президентом Рейганом, и я думаю, что ему нечего беспокоиться на тот счет, чтобы Соединенные Штаты проявили конструктивный подход к этому договору.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с французского): Желает ли взять слово еще кто-нибудь? Предоставляю слово представителю Монголии послу Баярту.

Г-н БАЯРТ (Монголия): Я внимательно выслушал выступление представителя Соединенных Штатов Америки посла Фридерсдорфа. В этой связи я хотел бы лишь повторить выраженное мною пожелание, что на этот раз Соединенные Штаты Америки откажутся от дальнейших проволок и оговорок в том, что касается достижения договоренности о ликвидации ракет средней дальности на переговорах с Советским Союзом. Это было лишь пожелание.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с французского): Я хотел бы напомнить вам, что Специальный комитет по эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, соберется в этом зале сразу же после пленарного заседания.

Я хотел бы также информировать вас о том, что на следующем пленарном заседании, которое состоится в следующий четверг, 6 августа 1987 года, в 10 час. 00 мин., первым выступит Министр иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик Его Превосходительство г-н Эдуард Шеварднадзе. Я надеюсь, что мы сможем начать это заседание точно в назначенный срок, с тем чтобы облегчить подготовку в связи с визитом Министра. Пленарное заседание закрывается.

Заседание закрывается в 11 час. 15 мин.